

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 314/2012****z dnia 12 kwietnia 2012 r.****zmieniające rozporządzenia (WE) nr 555/2008 i (WE) nr 436/2009 w odniesieniu do dokumentów towarzyszących przewozowi produktów winiarskich i rejestrów prowadzonych w sektorze wina**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 121 akapit pierwszy lit. k) i m), art. 185a, art. 185c ust. 3 oraz art. 192 ust. 2, w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 555/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do programów wsparcia, handlu z krajami trzecimi, potencjału produkcyjnego oraz kontroli w sektorze wina <sup>(2)</sup> ustanawia w tytule V, a w szczególności w art. 82, że jeżeli państwo członkowskie wyznacza kilka właściwych organów do sprawdzenia zgodności z zasadami regulującymi sektor wina, państwo to koordynuje pracę tych organów. Powyższy środek nie pozwala na całkowite spełnienie wymogów w zakresie koordynacji pomiędzy różnymi organami kontroli w ramach przepływu produktów winiarskich objętych akcyzą ze względu na wykorzystanie w sektorze wina dokumentów wprowadzonych, zgodnie z dyrektywą Rady 2008/118/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących podatku akcyzowego <sup>(3)</sup>. Należy w szczególności sprecyzować środki, jakie muszą podjąć państwa członkowskie w celu udostępnienia właściwym organom sprawdzającym zgodność z zasadami regulującymi sektor wina informacji dotyczących przemieszczania produktów objętych akcyzą wykonywanego zgodnie z dyrektywą 2008/118/WE i rozporządzeniem Komisji (WE) nr 684/2009 z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy Rady 2008/118/WE w odniesieniu do skomputeryzowanych procedur przemieszczania wyrobów akcyzowych w procedurze zawieszenia poboru akcyzy <sup>(4)</sup>. Należy w szczególności uwzględnić system EMCS (Excise Movement and Control System – system przemieszczania wyrobów akcyzowych) ustanowiony decyzją nr 1152/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. w sprawie komputeryzacji przepływu wyrobów objętych podatkiem akcyzowym i nadzoru nad nimi <sup>(5)</sup>.

(2) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 555/2008, ustanawiając stopniowe wprowadzenie nowych przepisów, z uwagi na czas potrzebny na wprowadzenie przez administracje państw członkowskich środków dotyczących koordynacji kontroli i dostępu do informacji.

(3) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 436/2009 z dnia 26 maja 2009 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do rejestru winnic, obowiązkowych deklaracji i sporządzania informacji na potrzeby monitorowania rynku, dokumentów towarzyszących przewozowi produktów i rejestrów prowadzonych w sektorze wina <sup>(6)</sup> określa w tytule III, w szczególności w art. 21–31, charakter dopuszczalnych dokumentów towarzyszących w odniesieniu do transportu produktów winiarskich, zasady dotyczące wykorzystania powyższych dokumentów na szczeblu krajowym i unijnym oraz w przypadku wywozu, jak również warunki uwierzytelnienia autentyczności poświadczania pochodzenia win o chronionej nazwie pochodzenia (ChNP) lub chronionym oznaczeniu geograficznym (ChOG). Część powyższych przepisów jest obecnie nieaktualna albo nie uwzględnia wszystkich zmian wprowadzonych do prawodawstwa unijnego dotyczącego powyższych kwestii od wejścia w życie rozporządzenia (WE) nr 436/2009. Dotyczy to w szczególności wykorzystywania od dnia 1 stycznia 2011 r. elektronicznego dokumentu administracyjnego, o którym mowa w art. 21 ust. 1 dyrektywy 2008/118/WE, sporządzonego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 684/2009, zmiany formalności obowiązujących przy kontroli wyprowadzenia produktów poza terytorium UE w następstwie uogólnienia procedur elektronicznych przez unijne organy celne, oraz zmian przepisów w sprawie ChNP, ChOG oraz wskazania roku zbiorów lub odmiany winorośli w wyniku reform przeprowadzonych w sektorze wina od dnia 1 stycznia 2009 r. Konieczne jest w związku z tym wprowadzenie zmian do przedmiotowych artykułów, w tym w odniesieniu do niektórych nieaktualnych definicji, które należy wycofać.

(4) Zmiany wprowadzone w tym kontekście powinny umożliwiać stosowanie dokumentów towarzyszących uznawanych na mocy rozporządzenia (WE) nr 436/2009 w odniesieniu do produktów winiarskich jako poświadczania ChNP, ChOG lub certyfikacja roku zbiorów lub odmiany winorośli, w tym w przypadku sporządzenia powyższych dokumentów przez wysyłającego. W związku z tym należy ustalić warunki, zgodnie z którymi dokumenty towarzyszące uznaje się za autentyczne.

(5) Formalności dotyczące wyprowadzenia produktów poza obszar celny Unii uległy zmianie od czasu przyjęcia rozporządzenia (WE) nr 436/2009. Przeprowadza się je

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 170 z 30.6.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 12.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 197 z 29.7.2009, s. 24.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 162 z 1.7.2003, s. 5.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 15.

- zgodnie z nowymi warunkami określonymi w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającym przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(1)</sup>. Należy zatem, zgodnie z nowymi warunkami, ustalić wymogi proceduralne dotyczące wywozu i faktycznego wyprowadzenia produktów winiarskich poza terytorium celne Unii, w szczególności poprzez określenie obowiązków spoczywających na wysyłających lub na ich upoważnionych przedstawicielach.
- (6) W odniesieniu do przewozu produktów winiarskich luzem, ze względu na wdrożenie przez państwa członkowskie systemów informatycznych umożliwiających automatyczną wymianę informacji, należy uprościć wymogi wprowadzone przez art. 29 rozporządzenia (WE) nr 436/2009.
- (7) W przypadku przewozu na terytorium celnym UE produktów winiarskich, które zgłoszono, w stosownych przypadkach, jako pochodzące z państwa trzeciego lub pochodzące z UE i wysłane pierwotnie do państwa trzeciego lub na terytorium zdefiniowane w art. 5 ust. 2 i 3 dyrektywy 2008/118/WE, przepisy umożliwiające kontrolę ich pochodzenia nie są szczegółowe. Należy określić, jakie informacje powinny znaleźć się w dokumencie towarzyszącym, aby umożliwić kontrolę ich pochodzenia.
- (8) W celu zwiększenia przejrzystości i ograniczenia obciążeń administracyjnych należy również ustanowić lub szczegółowo określić zakres zobowiązań ustanowionych na mocy rozporządzenia (WE) nr 436/2009 oraz uprościć procedury w zakresie wymaganych poświadczeń w odniesieniu do dokumentów towarzyszących oraz zaświadczeń i dokumentów dostarczanych przez podmioty gospodarcze do właściwych władz i organów państw członkowskich oraz, w stosownych przypadkach, państw trzecich, w szczególności w odniesieniu do poświadczenia ChNP i ChOG oraz certyfikacji win i produktów winiarskich wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów lub odmiany (odmian) winorośli; w celu zwiększenia przejrzystości i identyfikowalności należy uwzględnić odniesienia do powyższych nazw w „rejestrze E-Bacchus” utworzonym i aktualizowanym przez Komisję, zgodnie z art. 18 rozporządzenia Komisji (WE) 607/2009 z dnia 14 lipca 2009 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do chronionych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, określeń tradycyjnych, etykietowania i prezentacji niektórych produktów sektora wina<sup>(2)</sup>.
- (9) W celu ograniczenia obciążeń administracyjnych należy znieść określony w art. 41 rozporządzenia (WE) nr 436/2009 wymóg wskazywania w rejestrach dodawania siarczynów, gdyż siarczyny są dodawane na różnych etapach produkcji i przemieszczania wina, a ich ostateczna zawartość nie odpowiada sumie wskazanych siarczynów.
- (10) Ze względu na skuteczne zarządzanie administracyjne oraz uwzględniając systemy informatyczne wdrożone przez Komisję należy również uprościć i usprawnić sposób zarządzania niektórymi informacjami i udostępniania ich przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 436/2009.
- (11) Należy w związku z tym zmienić rozporządzenie (WE) nr 436/2009, odraczając jednak stosowanie niektórych przepisów z uwagi na czas potrzebny na wprowadzenie przez państwa członkowskie środków dotyczących stosowania dokumentów towarzyszących i poświadczeń zgodnych z przepisami niniejszego rozporządzenia.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

#### Zmiana rozporządzenia (WE) nr 555/2008

W tytule V rozdział V rozporządzenia (WE) nr 555/2008 dodaje się art. 95a w brzmieniu:

„Artykuł 95a

#### Koordinacja kontroli i dostęp do informacji

W odniesieniu do kontroli związanych z przewozami wykonywanymi na podstawie dokumentów towarzyszących, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (i) rozporządzenia Komisji (WE) nr 436/2009 (\*) państwa członkowskie najpóźniej do dnia 1 marca 2014 r. podejmą niezbędne środki w celu przyznania właściwym organom, wyznaczonym na mocy art. 82 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, dostępu do informacji zawartych w systemie komputerowym, o którym mowa w art. 21 dyrektywy Rady 2008/118/WE (\*\*), oraz dotyczących przemieszczania produktów winiarskich przewożonych w procedurze przewidzianej w rozdziale IV powyższej dyrektywy.

W odniesieniu do kontroli związanych z przewozami wykonywanymi na podstawie dokumentów towarzyszących, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 436/2009 państwa członkowskie najpóźniej do dnia 1 marca 2014 r. podejmą niezbędne środki w celu przyznania właściwym organom, wyznaczonym na mocy art. 82 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, dostępu do informacji zawartych w systemach informatycznych wprowadzonych w celu sprawowania nadzoru nad przemieszczaniem produktów winiarskich innych niż te, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego artykułu.

Informacje uzyskane zgodnie z akapitem pierwszym i drugim mogą być wykorzystywane do celów niniejszego rozporządzenia wyłącznie w celu przeprowadzenia szczegółowych kontroli przewidzianych przepisami regulującymi sektor wina.

(1) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

(2) Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60.

(\*) Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 15.

(\*\*) Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 12.”

## Artykuł 2

**Zmiana rozporządzenia (WE) nr 436/2009**

W rozporządzeniu (WE) nr 436/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

**Przedmiot i zakres stosowania**

1. Niniejszy tytuł ustanawia zasady stosowania art. 185c rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do produktów winiarskich, o których mowa w części XII załącznika I do powyższego rozporządzenia (zwanych dalej »produktami winiarskimi«).

2. Niniejszy tytuł określa warunki konieczne do:

- a) sporządzania i stosowania dokumentów towarzyszących przewozowi produktów winiarskich, zwanych dalej »dokumentami towarzyszącymi«;
- b) sporządzania poświadczenia pochodzenia win i moszczy częściowo sfermentowanych o chronionej nazwie pochodzenia (ChNP) lub chronionym oznaczeniu geograficznym (ChOG) oraz certyfikacji win i produktów winiarskich nieposiadających ChNP ani ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów lub odmiany (odmian) winorośli;
- c) prowadzenia rejestrów przez osoby znajdujące się w posiadaniu produktów sektora wina w związku z prowadzoną przez nie działalnością.”;

2) w art. 22 skreśla się lit. d), e) i f).

3) art. 23 i 24 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 23

**Zasady ogólne**

Każda osoba fizyczna lub prawna lub każda grupa osób, której miejsce zamieszkania lub siedziba znajduje się na terytorium celnym Unii i która przewozi lub zleca przewóz produktu winiarskiego, musi dopilnować, aby przewóz odbywał się na podstawie dokumentu towarzyszącego.

Dokument towarzyszący może być wykorzystany wyłącznie do pojedynczego przewozu.

Dokument towarzyszący należy przedstawić właściwym władzom i organom na każde żądanie w trakcie przewozu.

Artykuł 24

**Uznawane dokumenty towarzyszące**

1. Za dokumenty towarzyszące uznaje się, na warunkach określonych w niniejszym artykule oraz w załączniku VI:

- a) w przypadku produktów winiarskich wysyłanych wewnątrz państwa członkowskiego lub pomiędzy państwami członkowskimi, bez uszczerbku dla lit. b):

(i) jeden z dokumentów, o których mowa w art. 21 ust. 6 lub art. 26 ust. 1 lit. a) dyrektywy Rady 2008/118/WE (\*), w odniesieniu do produktów objętych akcyzą przewożonych z zawieszeniem podatku akcyzowego na obszarze Unii;

(ii) uproszczony dokument towarzyszący, o którym mowa w art. 34 ust. 1 dyrektywy 2008/118/WE, sporządzony i stosowany zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3649/92 (\*\*), w odniesieniu do produktów objętych akcyzą i przewożonych na obszarze Unii, po dopuszczeniu do spożycia w państwie członkowskim, w którym rozpoczął się przewóz;

(iii) jeden z następujących dokumentów sporządzonych zgodnie z warunkami określonymi przez państwo członkowskie wysyłki, w przypadku produktów nieobjętych akcyzą oraz produktów objętych akcyzą i wysyłanych przez drobnych producentów, zgodnie z art. 40 dyrektywy 2008/118/WE:

— jeżeli państwo członkowskie stosuje system informatyczny, wydruk tak sporządzonego elektronicznego dokumentu lub innego dokumentu handlowego, w którym wyraźnie zaznaczono specjalny, administracyjny numer ewidencyjny (»numer MVV«) przyznawany przez powyższy system,

— jeżeli państwo członkowskie nie stosuje systemu informatycznego, dokument administracyjny lub dokument handlowy zawierający numer MVV przyznawany przez właściwy organ lub przez wysyłającego;

b) w przypadku produktów winiarskich wysyłanych do państwa trzeciego lub na terytorium zdefiniowane w art. 5 ust. 2 i 3 dyrektywy 2008/118/WE, jeden z dokumentów, o których mowa w lit. a) ppkt (i) lub (iii) niniejszego ustępu.

2. Dokumenty towarzyszące, o których mowa w ust. 1 lit. a), muszą zawierać informacje, o których mowa w części C załącznika VI, albo umożliwić właściwym organom uzyskanie dostępu do tych informacji.

Jeżeli powyższe dokumenty zawierają numer ewidencyjny przyznawany przez system komputerowy, o którym mowa w art. 21 ust. 2 dyrektywy 2008/118/WE, albo przez system informatyczny wprowadzony przez państwo członkowskie wysyłki, informacje, o których mowa w części C załącznika VI do niniejszego rozporządzenia, muszą znajdować się w wykorzystywanym systemie.

3. Dokumenty towarzyszące, o których mowa w ust. 1 lit. b), muszą zawierać informacje, o których mowa w części C załącznika VI.

4. Dokumenty towarzyszące, o których mowa w ust. 1 lit. a) ppkt (iii) zawierają w nagłówku logo UE, słowa »Unia Europejska«, nazwę państwa członkowskiego wysyłki oraz symbol lub logo państwa członkowskiego wysyłki.

Dokumenty towarzyszące, o których mowa w ust. 1 lit. a) ppkt (i) i (ii), mogą zawierać elementy, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu.

5. W drodze odstępstwa od ust. 1 państwo członkowskie może uznać inne dokumenty towarzyszące, w tym dokumenty wydane zgodnie z procedurą skomputeryzowaną przewidzianą jako procedura uproszczona, w odniesieniu do przemieszczania produktów winiarskich w obrębie terytorium danego państwa członkowskiego.

(\*) Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 12.

(\*\*) Dz.U. L 369 z 18.12.1992, s. 17.”;

4) art. 26 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 26

#### **Autentyczność dokumentu towarzyszącego**

Dokument towarzyszący uznaje się za autentyczny, jeżeli zachowane są następujące warunki:

- a) w przypadku stosowania jednego z dokumentów, o których mowa w art. 21 ust. 6 dyrektywy 2008/118/WE i w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (iii) tiret pierwsze niniejszego rozporządzenia, jeżeli odpowiedni elektroniczny dokument administracyjny został sporządzony zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- b) w przypadku stosowania dokumentu, o którym mowa w art. 26 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2008/118/WE, jeżeli wysyłający spełnia wymogi wynikające z przepisów wspomnianego ust. 1;
- c) w przypadku stosowania dokumentu wydanego za pomocą systemu informatycznego wprowadzonego przez państwo członkowskie wysyłki w celu sporządzenia dokumentu, o którym mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (ii) niniejszego rozporządzenia, lub za pomocą procedury skomputeryzowanej przewidzianej jako procedura uproszczona zgodnie z art. 24 ust. 5, jeżeli odpowiedni dokument elektroniczny został sporządzony zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- d) w innych przypadkach, jeżeli oryginał dokumentu towarzyszącego i jedna kopia zostały zatwierdzone przed przewozem:
  - (i) datą, podpisem osoby odpowiedzialnej właściwego organu i naniesieniem jego pieczęci; lub
  - (ii) datą, podpisem osoby odpowiedzialnej i naniesieniem przez nią, w zależności od przypadku:
    - specjalnej pieczęci zgodnej ze wzorem w załączniku VIII,
    - pieczęci wymaganej przez właściwe władze, lub
    - odcisku maszyny stemplującej zatwierdzonej przez właściwe władze.

Specjalna pieczęć lub wymagana przez władze pieczęć, o których mowa w akapicie pierwszym lit. d) ppkt (ii), mogą być wcześniej nadrukowane na formularzach, jeżeli druk zostanie wykonany przez zatwierdzoną w tym celu drukarnię.”;

5) w art. 27 wprowadza się następujące zmiany:

- a) skreśla się ust. 1;
- b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jeżeli produkty winiarskie są przewożone na podstawie dokumentów towarzyszących, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (i), dowód opuszczenia terytorium celnego UE stanowi raport wywozu, o którym mowa w art. 25 dyrektywy 2008/118/WE, sporządzony przez urząd celny wywozu zgodnie z dowodami określonymi w art. 796e rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 (\*).

Jeżeli produkty winiarskie są przewożone na podstawie dokumentów towarzyszących, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (iii), dowód opuszczenia terytorium celnego UE jest sporządzany zgodnie z art. 796e rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93. W takim przypadku wysyłający lub jego przedstawiciel umieszcza na dokumencie towarzyszącym numer referencyjny wywozowego dokumentu towarzyszącego, o którym mowa w art. 796a rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, zwanego dalej »EAD«, wydawanego przez urząd celny wywozu z wykorzystaniem jednej z adnotacji wymienionych w załączniku IX do niniejszego rozporządzenia.

(\*) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.”;

c) skreśla się ust. 4.

6) skreśla się art. 28;

7) art. 29, 30 i 31 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 29

#### **Transport produktów winiarskich luzem**

1. W przypadku przewozu produktów winiarskich luzem, jeżeli system komputerowy lub system informatyczny, o którym mowa w art. 24 ust. 2 akapit drugi, nie jest stosowany lub uniemożliwia powiadomienie właściwego organu o miejscu wylądunku, wysyłający najpóźniej podczas rozpoczęcia przewozu przekazuje kopię dokumentu towarzyszącego organowi właściwemu miejscowo dla miejsca załadunku, który powiadamia o nim organ właściwy miejscowo dla miejsca wylądunku.

Przepisy akapitu pierwszego obejmują następujące produkty winiarskie:

- a) produkty pochodzące z UE w ilości powyżej 60 litrów:
  - (i) wino przeznaczone do przetworzenia na wina ChNP lub ChOG lub sprzedawane jako wino szczerpowe lub z rocznika, lub pakowane z przeznaczeniem do sprzedaży jako takie wina;
  - (ii) częściowo sfermentowany moszcz winogronowy;
  - (iii) zągęszczony moszcz winogronowy, rektyfikowany lub nie;
  - (iv) świeży moszcz winogronowy z fermentacją zatrzymaną poprzez dodanie alkoholu;

- (v) sok winogronowy;
- (vi) zagęszczony sok winogronowy;
- b) produkty nie pochodzące z UE w ilości powyżej 60 litrów:
  - (i) świeże winogrona, z wyłączeniem winogron stołowych;
  - (ii) moszcz winogronowy;
  - (iii) zagęszczony moszcz winogronowy;
  - (iv) częściowo sfermentowany moszcz winogronowy;
  - (v) zagęszczony moszcz winogronowy, rektyfikowany lub nie;
  - (vi) świeży moszcz winogronowy z fermentacją zatrzymaną poprzez dodanie alkoholu;
  - (vii) sok winogronowy;
  - (viii) zagęszczony sok winogronowy;
  - (ix) wino likierowe przeznaczone do wytwarzania produktów innych niż produkty objęte kodem CN 2204;
- c) produkty bez względu na ich pochodzenie i przewożoną ilość, bez uszczerbku dla zwolnień przewidzianych w art. 25:
  - (i) drożdżowy osad winiarski;
  - (ii) wyłoki winogronowe przeznaczone do gorzelnii lub innego przemysłowego zakładu przetwórczego;
  - (iii) piquette;
  - (iv) wino wzmocnione do destylacji;
  - (v) wino z odmian winogron niewymienionych jako odmiany winorośli właściwej w klasyfikacji sporządzonej przez państwa członkowskie na mocy art. 120a rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 dla jednostki administracyjnej, w której są one zbierane;
  - (vi) produkty, które nie mogą być oferowane lub dostarczane do bezpośredniego spożycia przez ludzi.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego państwo członkowskie może wyznaczyć inne terminy w odniesieniu do przemieszczania produktów winiarskich odbywającego się wyłącznie w obrębie terytorium danego państwa członkowskiego.

#### Artykuł 30

#### **Przewóz produktu pochodzącego z państwa trzeciego i dopuszczonego do swobodnego obrotu**

1. W przypadku każdego przewozu na obszarze celnym Unii produktów winiarskich pochodzących z państwa trzeciego i dopuszczonych do swobodnego obrotu dokument towarzyszący obejmuje następujące informacje lub pozwala właściwym organom na uzyskanie dostępu do następujących informacji:

- a) numer dokumentu VI 1 sporządzonego zgodnie z art. 43 rozporządzenia (WE) nr 555/2008 lub odniesienie do równoważnego dokumentu zatwierdzonego przez właściwe organy państwa pochodzenia zgodnie z warunkami określonymi w art. 45 powyższego rozporządzenia

oraz uznanego w ramach stosunków dwustronnych pomiędzy UE a państwem pochodzenia, który to dokument towarzyszył przewozowi;

- b) nazwę i siedzibę organu państwa trzeciego, który sporządził dokument lub upoważnił producenta do jego sporządzenia;
- c) datę sporządzenia dokumentu.

2. W przypadku każdego przewozu na terytorium celnym UE produktów winiarskich pochodzących z Unii, wysyłanych pierwotnie do państwa trzeciego lub do terytorium zdefiniowanego w art. 5 ust. 2 i 3 dyrektywy 2008/118/WE, dokument towarzyszący obejmuje następujące informacje lub pozwala właściwym organom na uzyskanie dostępu do następujących informacji:

- a) odniesienie do dokumentu towarzyszącego, o którym mowa w art. 24 ust. 1 lit. b) niniejszego rozporządzenia, sporządzonego w trakcie pierwotnego wysłania; lub
- b) odniesienia do innych dokumentów wystawionych przez importera oraz uznanych przez właściwy organ podczas wprowadzania do swobodnego obrotu w UE za wystarczające do wykazania pochodzenia produktu.

3. W przypadku stosowania systemu komputerowego, o którym mowa w art. 21 ust. 2 dyrektywy 2008/118/WE, lub systemu informatycznego wprowadzonego przez państwo członkowskie wysyłki, informacje, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu, muszą znajdować się w wykorzystywanym systemie.

#### Artykuł 31

#### **Poświadczenie chronionej nazwy pochodzenia lub chronionego oznaczenia geograficznego, certyfikacja roku zbiorów lub certyfikacja odmiany (odmian) winorośli**

1. Dokument towarzyszący jest równoznaczny z poświadczeniem ChNP, ChOG lub certyfikacją roku zbiorów lub odmiany (odmian) winorośli, na warunkach określonych w ust. 2–6.

2. W przypadku produktów winiarskich wysyłanych wewnątrz państwa członkowskiego lub pomiędzy państwami członkowskimi dokument towarzyszący musi zawierać istotne informacje określone w załączniku IXa część A albo umożliwiać właściwym organom uzyskanie dostępu do tych informacji. W tym celu należy wykorzystać jedną z adnotacji znajdujących się w załączniku IXa część B.

W przypadku stosowania systemu komputerowego, o którym mowa w art. 21 ust. 2 dyrektywy 2008/118/WE, lub systemu informatycznego wprowadzonego przez państwo członkowskie wysyłki, informacje, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, muszą znajdować się w wykorzystywanym systemie.

3. W przypadku produktów winiarskich wywożonych do państwa trzeciego dokument towarzyszący musi zawierać istotne informacje określone w załączniku IXa część A. W tym celu należy wykorzystać jedną z adnotacji znajdujących się w załączniku IXa część B. Powyższy dokument należy przedstawić jako poświadczenie lub certyfikację na każde żądanie właściwym władzom i organom państw członkowskich lub państw trzecich przeznaczenia.

4. W przypadku produktów winiarskich importowanych z państw trzecich dokument towarzyszący musi zawierać odniesienie do poświadczenia lub certyfikacji sporządzonych w państwie pochodzenia. W trakcie przemieszczania produktów poświadczenie lub certyfikację należy przedstawić na każde żądanie właściwym władzom i organom państw członkowskich.
5. Jeżeli państwa członkowskie wprowadziły taki obowiązek, to w odniesieniu do produktów winiarskich wytworzonych na ich terytorium, po sporządzeniu poświadczenia ChNP, ChOG przez organ kontrolny wyznaczony do tego celu, dokument towarzyszący musi zawierać odniesienie do powyższego poświadczenia oraz nazwę i, w stosownych przypadkach, adres elektroniczny organu kontrolnego. Powyższe informacje podaje się po adnotacji zastosowanej zgodnie z postanowieniami ust. 2 lub 3.
6. Wysyłający potwierdza prawidłowość informacji wymaganych na podstawie ust. 2–5 na podstawie swoich rejestrów lub na podstawie informacji potwierdzonych dokumentami, które towarzyszyły poprzednim przewozom przedmiotowego produktu.”;
- 8) w art. 39 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:
- a) lit. d) otrzymuje brzmienie:
- „d) każde wino z odmian winorośli nieposiadające ChNP/ChOG oraz produkty przeznaczone do przetworzenia na takie wino lub pakowane, z odniesieniem do klasyfikacji odmiany zgodnie z art. 120a rozporządzenia (WE) nr 1234/2007,”;
- b) dodaje się lit. e) w brzmieniu:
- „e) każde wino nieposiadające ChNP/ChOG oraz produkty przeznaczone do przetworzenia na takie wino lub pakowane, ze wskazaniem roku zbiorów.”;
- 9) w art. 41 ust. 1 skreśla się lit. u);
- 10) w art. 49 dodaje się ustęp w brzmieniu:
- „4. Państwa członkowskie przekazują Komisji do dnia 1 stycznia 2013 r. wymogi, jakie stosują przy sporządzaniu dokumentu towarzyszącego, o którym mowa w art. 24 ust. 1 lit. b).”;
- 11) w art. 50 dodaje się ust. 5 w brzmieniu:
- „5. Przekazywanie i udostępnianie przez Komisję informacji władzom, organom i osobom, których dotyczy niniejsze rozporządzenie, oraz, w razie potrzeby, podawanie ich do wiadomości publicznej, odbywa się za pomocą systemów informatycznych wdrożonych przez Komisję.
- Szczegółowe zasady dostępu do systemów informatycznych znajdują się w załączniku IXb.”;
- 12) w załączniku VI wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;
- 13) skreśla się załącznik VII;
- 14) załączniki VIII i IX zastępuje się tekstem załącznika II do niniejszego rozporządzenia;
- 15) dodaje się nowe załączniki IXa i IXb, których treść zawiera załącznik III do niniejszego rozporządzenia.

### Artykuł 3

### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 24 ust. 1 lit. b) oraz art. 31 rozporządzenia (WE) nr 436/2009, zmienione art. 2 niniejszego rozporządzenia, stosuje się od dnia 1 stycznia 2013 r.

Dokumenty towarzyszące sporządzone na warunkach określonych przez państwa członkowskie przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia mogą być nadal stosowane do dnia 1 sierpnia 2013 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 kwietnia 2012 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

W załączniku VI do rozporządzenia (WE) nr 436/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) tytuł otrzymuje brzmienie:

**„Wskazówki do celów sporządzania dokumentów towarzyszących”;**

2) w części A wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Dokument towarzyszący nie może zawierać żadnych skreśleń lub nadpisanych wyrazów.”;

b) skreśla się pkt 4 i 5;

3) część C otrzymuje brzmienie:

„C. Informacje wymagane zgodnie z art. 24 ust. 2 i 3

Wymagane informacje przedstawia się w postaci pozycji danych wymienionych w kolumnie 1 poniższej tabeli.

W celu sporządzenia dokumentów towarzyszących, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (i) oraz (iii), pozycje danych określa się cyframi i literami znajdującymi się w kolumnach A i B tabel w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 684/2009 (kolumna 2 poniższej tabeli).

W celu sporządzenia dokumentów towarzyszących, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (ii), pozycje danych określa się cyframi i literami znajdującymi się w rozporządzeniu (EWG) nr 3649/92 (kolumna 3 poniższej tabeli).

Kolejność i szczegółowe umiejscowienie pozycji danych ustalają państwa członkowskie na podstawie przepisów określonych w części B niniejszego załącznika.

1	2	3
<b>Numer referencyjny:</b> każda przesyłka musi posiadać numer referencyjny, który pozwala zidentyfikować ją w rejestrach wysyłającego. Numer ten to, w zależności od przypadku, niepowtarzalny numer ewidencyjny, numer MVV lub numer referencyjny uproszczonego dokumentu towarzyszącego przyznany dokumentowi towarzyszącemu w jego formie administracyjnej lub handlowej.	<b>nr 1d</b>	nr 2
<b>Nadawca:</b> pełna nazwa (nazwisko) i adres z kodem pocztowym (w razie potrzeby nr akcyzowy SEED (!))	<b>nr 2</b>	nr 1
<b>Miejsce wysyłki:</b> faktyczne miejsce wysyłki, jeżeli towary nie są wysyłane z adresu wysyłającego.	<b>nr 3</b>	nr 1
<b>Odbiorca:</b> pełna nazwa (nazwisko) i adres z kodem pocztowym (w razie potrzeby nr akcyzowy SEED)	<b>nr 5</b>	nr 4
<b>Miejsce dostawy:</b> faktyczne miejsce dostawy, jeżeli towary nie zostały dostarczone na adres odbiorcy.	<b>nr 7</b>	nr 7
<b>Właściwe organy dla miejsca wysyłki:</b> nazwa i adres właściwego organu odpowiedzialnego za kontrolę sporządzania dokumentów towarzyszących w miejscu wysyłki. Informacja ta jest wymagana wyłącznie w przypadku przewozu do innego państwa członkowskiego lub wywozu	<b>nr 10</b>	rubryka A
<b>Przewoźnik:</b> nazwa i adres osoby odpowiedzialnej za organizację pierwszego przewozu (jeżeli jest to osoba inna od wysyłającego)	<b>nr 15</b>	nr 5
<b>Pozostałe informacje dotyczące przewozu:</b> a) rodzaj środka transportu (samochód ciężarowy, furgonetka, samochód cysterna, samochód, wagon kolejowy, wagon cysterna, samolot); b) numer rejestracyjny pojazdu lub, w przypadku statku, nazwa (informacje nieobowiązkowe)	<b>nr 16</b>	nr 5

1	2	3
<p><b>W przypadku zmiany środka transportu</b> przewoźnik dokonujący załadunku produktu wskazuje na odwrocie dokumentu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— datę rozpoczęcia przewozu,</li> <li>— rodzaj środka transportu oraz numer rejestracyjny w przypadku pojazdów i nazwę w przypadku statków,</li> <li>— swoje imię, nazwisko lub nazwę przedsiębiorstwa oraz adres z kodem pocztowym.</li> </ul> <p><b>W przypadku zmiany miejsca dostawy:</b> faktyczne miejsce dostawy.</p>		
<b>Kod CN</b>	<b>nr 17c</b>	<b>nr 9</b>
<p><b>Oznaczenie produktu</b> zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 i obowiązującymi przepisami krajowymi, w szczególności obowiązkowymi informacjami.</p> <p><b>Opis na opakowaniu towarów:</b> numery identyfikacyjne oraz liczba opakowań zewnętrznych, liczba opakowań wewnętrznych. W odniesieniu do dokumentów towarzyszących innych niż te, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (i), opis może być dokończony na oddzielnym arkuszu dołączanym do każdego egzemplarza. W tym celu można zastosować specyfikację opakowania.</p> <p><b>Dla produktów luzem:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wino: rzeczywista objętościowa zawartość alkoholu,</li> <li>— produkty niesfermentowane: współczynnik refraktometryczny lub gęstość,</li> <li>— produkty w trakcie fermentacji: całkowita objętościowa zawartość alkoholu,</li> <li>— wina o resztkowej zawartości cukru większej niż 4 gramy na litr, oprócz rzeczywistej objętościowej zawartości alkoholu – całkowita objętościowa zawartość alkoholu.</li> </ul> <p><b>Informacje fakultatywne w przypadku przewozu luzem:</b> w przypadku przewozu luzem win, o których mowa w pkt 1–9, 15 i 16 załącznika XIb do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007, których opis handlowy powinien zawierać fakultatywne dane szczegółowe określone w art. 118z tego rozporządzenia, pod warunkiem że są one umieszczone na etykiecie lub planuje się umieszczenie ich na etykiecie.</p> <p><b>Ilość:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dla produktów luzem – całkowita ilość netto,</li> <li>— dla produktów pakowanych – ilość pojemników zawierających produkt.</li> </ul>	<p><b>nr 17p</b></p> <p><b>nr 17.1</b></p> <p><b>nr 17g i o</b></p> <p><b>nr 17p</b></p> <p><b>nr 17d, e i f oraz 17.1</b></p>	<p><b>nr 8</b></p>
<b>Poświadczenia:</b> poświadczenie ChNP, poświadczenie ChOG lub certyfikacja wina ze wskazanym rokiem zbiorów lub odmianą (odmianami) winorośli: zob. art. 24 ust. 1 lit. b) oraz art. 31.	<b>nr 17l</b>	<b>nr 14</b>
<b>Kategoria produktu winiarskiego</b>	<b>nr 17.2a</b>	<b>nr 8</b>
<b>Kod obszaru uprawy winorośli</b>	<b>nr 17.2b</b>	
<b>Kod czynności związanych z winem</b>	<b>nr 17.2.1a</b>	
<b>Certyfikat – kontrola wywozu, w stosownych przypadkach</b>	<b>nr 18</b>	<b>A</b>
<b>Data</b> rozpoczęcia przewozu oraz, jeżeli wymagane jest to w państwie członkowskim, na terytorium którego rozpoczął się przewóz, godzina wysłania.	<b>nr 18</b>	<b>nr 15</b>
<b>Pieczęć organu właściwego dla miejsca wysyłki</b> dla dokumentów towarzyszących innych niż te, o których mowa w art. 24 ust. 1 lit. a) ppkt (i) (jeśli wymagana).	<b>nr 18</b>	<b>nr 15</b>

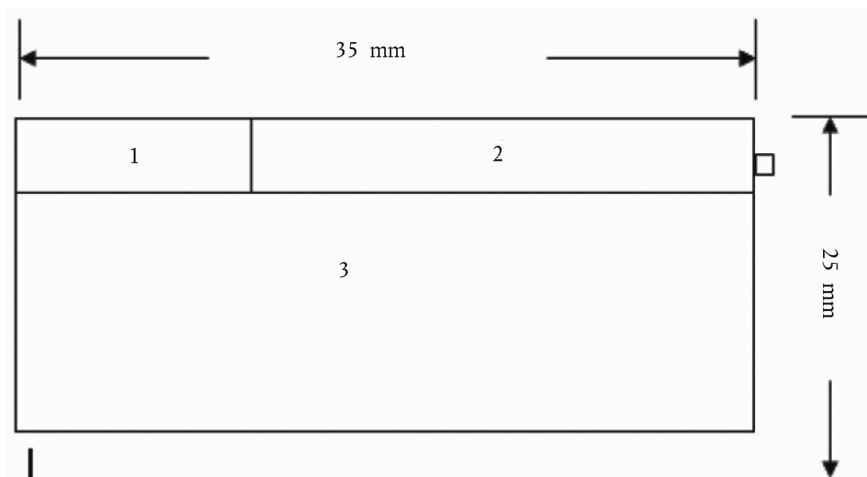
(1) System Wymiany Danych dotyczących Akcyzy."



## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK VIII

## Specjalna pieczęć, o której mowa w art. 26 akapit pierwszy lit. c) ppkt (ii)



1. Godło państwa członkowskiego.
2. Właściwy organ lub służba właściwa miejscowo.
3. Uwierzytelnienie.

## ZAŁĄCZNIK IX

## Zapisy, o których mowa w art. 27 ust. 2

- w języku bułgarskim: ИЗВЕЧЕНО
- w języku hiszpańskim: EXPORTADO
- w języku czeskim: VYVEZENO
- w języku duńskim: »UDFØRSEL: EAD-nr.: ... af [dato]«
- w języku niemieckim: Ausgeführt: EAD Nr. ... vom [Datum]
- w języku estońskim: „Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]”
- w języku greckim: ΕΞΑΧΘΕΝ
- w języku angielskim: “Exported: EAD No ... of [date]”
- w języku francuskim: “Exporté: EAD n° ... du [date]”
- w języku włoskim: “Esportato: DAE n. ... del [data]”
- w języku łotewskim: “Eksportēts: [datums] EAD Nr. ...”
- w języku litewskim: EKSPORTUOTA
- w języku węgierskim: »Exportálva: EAD sz.: ..., [ dátum]«
- w języku maltańskim: “Esportat: EAD Nru ... ta’ [data]”
- w języku niderlandzkim: UITGEVOERD: UGD nr. ... van [datum]
- w języku polskim: WYWIEZIONO

- w języku portugalskim: EXPORTADO
  - w języku rumuńskim: EXPORTAT
  - w języku słowackim: VYVEZENÉ
  - w języku słoweńskim: IZVOŽENO
  - w języku fińskim: VIETY
  - w języku szwedzkim: EXPORTERAD"
-

## ZAŁĄCZNIK III

## ZAŁĄCZNIK IXa

**A. Informacje, o których mowa w art. 31 ust. 2 i 3**

Informacje, o których mowa w art. 31 ust. 2 i 3, muszą zawierać następujące elementy:

- a) w przypadku win posiadających ChNP: oświadczenie, że dokument towarzyszący jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia, oraz numer rejestracji ChNP w »rejestrze E-Bacchus« utworzonym przez Komisję zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 607/2009;
- b) w przypadku win posiadających ChOG: oświadczenie, że dokument towarzyszący jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego, oraz numer rejestracji ChOG w »rejestrze E-Bacchus« utworzonym przez Komisję zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 607/2009;
- c) w przypadku win nieposiadających ChNP ani ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów: oświadczenie, że dokument towarzyszący jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007;
- d) w przypadku win nieposiadających ChNP ani ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: oświadczenie, że dokument towarzyszący jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli («wina szczepowego»), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007;
- e) w przypadku win nieposiadających ChNP ani ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: oświadczenie, że dokument towarzyszący jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli («wina szczepowego»), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

**B. Adnotacje, o których mowa w art. 31 ust. 2 i 3**

— w języku bułgarskim:

- a) за вината със ЗНП: „Настоящият документ удостоверява защитеното наименование за произход“, „№ [..., ...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- b) за вината със ЗГУ: „Настоящият документ удостоверява защитеното географско указание“; „№ [..., ...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- в) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство: „Настоящият документ удостоверява годината на производство в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- г) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява винения сорт (винените сортове) лоза („сортovo вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- д) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство и обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява годината на производство и винения сорт (винените сортове) лоза („сортovo вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“.

— w języku hiszpańskim:

- a) Vinos con DOP: "El presente documento tiene valor de certificado de denominación de origen protegida", "Nº [..., ...] del registro E-Bacchus".
- b) Vinos con IGP: «El presente documento tiene valor de certificado de indicación geográfica protegida», «Nº [..., ...] del registro E-Bacchus».
- c) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha, de conformidad con el artículo 118 septuagésimo del Reglamento (CE) nº 1234/2007".
- d) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 septuagésimo del Reglamento (CE) nº 1234/2007".
- e) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 septuagésimo del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

## — w języku czeskim:

- a) u vína s CHOP: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném označení původu“, „č. [..., ...] v registru E-Bacchus“;
- b) u vína s CHZO: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném zeměpisném označení“, „č. [..., ...] v registru E-Bacchus“;
- c) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- d) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odručové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- e) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně a s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně a moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odručové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“.

## — w języku duńskim:

- a) for vine med BOB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede oprindelsesbetegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- b) for vine med BGB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede geografiske betegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- c) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret, jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- d) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling («enkeltdruevin»), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- e) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår og med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret og den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling («enkeltdruevin»), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«.

## — w języku niemieckim:

- a) für Weine mit g.U.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten Ursprungsbezeichnung“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- b) für Weine mit g.g.A.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten geografischen Angabe“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- c) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- d) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- e) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

## — w języku estońskim:

- a) kaitstud päritolunimetusega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud päritolunimetust tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- b) kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul märges: „Käesolev dokument toimib kaitstud geograafilist tähist tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- c) viinamarjade koristamise aastaga ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aasta sertifikaadina“;
- d) veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase veiniviinamarjasordi (-sortide) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“;
- e) viinamarjade koristamise aastaga ja veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aastat ja sordiveinide veiniviinamarjasorti (-sorte) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“

— w języku greckim:

- a) για τους οίνους με ΠΟΠ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης», «Αριθ. [..., ...] του μητρώου E-Bacchus»
- β) για τους οίνους με ΠΓΕ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης», «Αριθ. [..., ...] του μητρώου E-Bacchus»
- γ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής, σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007»
- δ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007».
- ε) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής και με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής και της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

— w języku angielskim:

- (a) for wines with a PDO: "This document certifies the protected designation of origin", "No [..., ...] of the E-Bacchus register";
- (b) for wines with a PGI: "This document certifies the protected geographical indication", "No [..., ...] of the E-Bacchus register";
- (c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: "This document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";
- (d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): "This document certifies the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";
- (e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year and the wine-grape variety(ies): "This document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007".

— w języku francuskim:

- a) pour les vins avec AOP: "Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée", "N° [..., ...] du registre E-Bacchus."
- b) pour les vins avec IGP: "Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée.", "N° [..., ...] du registre E-Bacchus."
- c) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."
- d) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."
- e) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte et l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."

— w języku włoskim:

- a) per i vini DOP: "Il presente documento vale quale attestato di denominazione di origine protetta", "N. [..., ...] del registro E-Bacchus"
- b) per i vini IGP: "Il presente documento vale quale attestato di indicazione geografica protetta", "N. [..., ...] del registro E-Bacchus"
- c) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta, a norma dell'articolo 118 septvicies del regolamento (CE) n. 1234/2007"
- d) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 septvicies del regolamento (CE) n. 1234/2007"

- e) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta e con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta e della (delle) varietà di uve da vino (vino varietale), a norma dell'articolo 118 septuagesimo del regolamento (CE) n. 1234/2007"
- w języku łotewskim:
- a) vīniem ar ACVN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam", "Nr. [..., ...] E-Bacchus reģistrā";
- b) vīniem ar AĢIN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei", "Nr. [..., ...] E-Bacchus reģistrā";
- c) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi: "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- d) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- e) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu".
- w języku litewskim:
- a) vynams, kuriems suteikta SKVN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma kilmės vietos nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- b) vynams, kuriems suteikta SGN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma geografinė nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- c) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kurių derliaus metai nurodomi: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“
- d) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, su naudotos vynuogių veislės pavadinimo nuoroda: „Šiuo dokumentu patvirtinama naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.
- e) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kuris parduodamas su nurodytais derliaus metais ir su nurodytais rūšinių vynu su naudotos vynuogių veislės pavadinimais: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai ir naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo (-ų) nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.
- w języku węgierskim:
- a) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló eredetmegjelölést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...];«
- b) az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló földrajzi jelzést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...];«
- c) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- d) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a borszőlőfajta (borszőlőfajták) feltüntetésével forgalmazott fajtaborok esetében: »Ez az okmány a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat (fajtabor) igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- e) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének és a borszőlőfajta(k)nak a feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét és a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat (fajtabor) igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«.
- w języku maltańskim:
- (a) għall-inbejjed DPO: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tad-Denominazzjoni Protetta tal-Origini", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- (b) għall-inbejjed IĠP: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- (c) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"
- (d) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

- (e) għall-inbejjeġ bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad kif ukoll tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jgħodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad u tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007".
- w *języku niderlandzkim*:
- a) voor wijnen met een BOB: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming”, „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- b) voor wijnen met een BGA: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding”; „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépage-wijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- w *języku polskim*:
- a) w przypadku win posiadających ChNP: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia«, »Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- b) w przypadku win posiadających ChOG: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego: «Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- c) w przypadku win posiadających wskazanie roku zbiorów: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- d) w przypadku win szczepowych ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- e) w przypadku win nieposiadających ChNP i ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- w *języku portugalskim*:
- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.º [..., ...] du registre E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.º [..., ...] du registre E-Bacchus»;
- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007».
- w *języku rumuńskim*:
- (a) pentru vinurile cu DOP: «Prezentul document reprezintă certificarea denumirii de origine protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- (b) pentru vinurile cu IGP: «Prezentul document reprezintă certificarea indicației geografice protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- (c) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă, în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

- (d) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- (e) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă și cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă și a soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- w języku słowackim:
- a) pre vína s CHOP: ‚Tento doklad osvedčuje chránené označenie pôvodu‘, ‚č. [..., ...] v registri E-Bacchus‘;
- b) pre vína s CHZO: ‚Tento doklad osvedčuje chránené zemepisné označenie‘; ‚č. [..., ...] v registri E-Bacchus‘;
- c) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu ročníka zberu, v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘;
- d) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením odrody (odrod) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrod) muštového hrozna (‘odrodové víno‘), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘;
- e) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu a odrody (odrod) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrod) muštového hrozna (‘odrodové víno‘), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘.
- w języku słoweńskim:
- (a) za vina z ZOP: ‚Ta dokument potrjuje zaščiteno označbo porekla‘, ‚Št. [..., ...] v registru E-Bacchus‘
- (b) za vina z ZGO: ‚Ta dokument potrjuje zaščiteno geografsko označbo‘, ‚Št. [..., ...] v registru E-Bacchus‘
- (c) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- (d) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo sort(-e) vinske trte: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje sort(-e) vinske trte (‘sortno vino’) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- (e) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve in navedbo sort(-e) vinske trte: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve in sort(-e) vinske trte (‘sortno vino’) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- w języku fińskim:
- a) SAN-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen.”, ”Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä”
- b) SMM-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän.”, ”Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä”
- c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden sertifioinnin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälälajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa rypälälajikkeen/rypälälajikkeiden sertifioinnin (”rypälälajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälälajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden ja rypälälajikkeen/rypälälajikkeiden sertifioinnin (”rypälälajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- w języku szwedzkim:
- a) För vin med SUB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade ursprungsbeteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.”
- b) För vin med SGB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade geografiska beteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.”
- c) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”
- d) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”
- e) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår eller med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret eller för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”



## ZAŁĄCZNIK IXb

**Szczegółowe zasady dotyczące przekazywania i udostępniania wzorów i metod, o których mowa w art. 50 ust. 5**

Modele, o których mowa w art. 49 ust. 4, są ogólnie dostępne w elektronicznej bazie danych »E-Bacchus« sporządzonej przez Komisję za pomocą systemów informatycznych:

<http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/>

W celu uzyskania informacji na temat szczegółowych zasad dostępu do systemów informatycznych, przesyłania informacji i ich udostępniania, organy i osoby, których dotyczy niniejsze rozporządzenie, zwracają się do Komisji na następujący adres:

Funkcyjna skrzynka pocztowa: [AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu](mailto:AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu)

---